**체코 공화국에서 유아교육(유치원) 일반적인 정보**

**Obecné informace o fungování předškolního vzdělávání v ČR**

유아교육(유치원)은 만3세부터 6세까지 이루어지며, 만 2세부터 유치원 입학은 조건에 의해 가능합니다. 교육은 유치원은 다니는 아이들에게 가족적인 교육기능에 의해 이루어지며, 교육적인 목적에 의해 운영되고 있습니다. 유치원에서는 아이들에게 삶에 살아가는데 사회적인 소통경험, 정보를 가르치면서, 지속적으로 교육을 통해 아이들에 사회에 한 일원이 될 수 있게 또한 가르치고 있습니다. 유치원을 아이들에게 취학 전 교육프로그램의 규정에 맞게 운영되고 있습니다.

Docházka do MŠ není povinná. Děti se sociálním znevýhodněním, tedy i děti cizinců, mohou v ČR docházet 1 rok před zahájením základní školy do přípravné třídy u ZŠ. Předškolní vzdělávání je určeno dětem od 3 do 6 let, mohou být však přijaty i děti 2leté. Podporuje výchovné působení rodiny a doplňuje je o specifické podněty. Je etapou vzdělávání, v němž dítě získává především sociální zkušenosti, poznatky o životě kolem a první podněty pro celoživotní učení. Vzdělávání v mateřské škole se řídí kurikulárním dokumentem Rámcový vzdělávací program pro předškolní vzdělávání.

유치원은 학부모님에 선택에 따라 입학이 가능합니다. 또한 체코 공화국에 입학하는 외국인 아동은 먼저 1년동안 준비과정(취학 전 과정)을 거치고 난 후에 체코에 일반 초등학교에 입학이 가능합니다. 또한 유치원을 보내시는 비용(등록금) 및 식비(약 1000-2000체코 코루나)을 보상받을 수 있습니다. 또한 다음 년에 초등학교에 입학하는 유치원생의 학부모님께서는 급식 비 (하루 30-35체코 코루나)만 지불하시면 됩니다. 다른 기준에 입학하는 아동은 거주지역 부근에 유치원에 다닐 수 있도록 배정할 수 있도록 할 것입니다. 체코 공화국의 유치원은 공립 및 사립, 교회에 의해서 운영되고 있으며, 각 기관에 운영되는 유치원의 비용은 상이할 수 있습니다. 또한 유치원 등록하실 때 반일 (점심 이후에 하교) 및 종일 반으로 운영되며, 조식 및 점심 그리고 음료를 포함한 간식을 제공할 예정입니다. Rodiče hradí v MŠ část nákladů na vzdělávání (tzv. školné) a stravné (celkem asi 1000-2000Kč měsíčně). Děti, které mají za rok nastoupit do základní školy, jsou přijímány do mateřské školy přednostně a platí pouze náklady na stravné (asi 30-35 Kč za den). Dalším kritériem pro přijetí dítěte může být trvalé bydliště v obci nebo městské části, která danou MŠ zřizuje. Mateřské školy v ČR mohou být státní, soukromé i církevní - výše poplatků se proto u jednotlivých MŠ liší. Dítě se přihlašuje k docházce do MŠ na půl dne (odchod po obědě) nebo na celý den. MŠ zpravidla poskytuje dítěti dopolední svačinu, oběd a odpolední svačinu včetně nápojů.

유치원의 학기 시작은 매년 9월1일부터 차 후년 6월30일까지이며, 7월 및 8월에는 일부 유치원은 특별한 규정에 의해서 운영됩니다. 유치원생은 나이 및 비슷한 실력에 의해 분반이 되며, 학급당 24-28명 원생들 및 2명의 교사들로 구성되어 운영됩니다. 유치원은 원장에 의해 아이들의 모든 것은 책임지고 있습니다. Školní rok v MŠ začíná 1. září a končí 30. června, v červenci a srpnu mají otevřeno pouze některé MŠ a docházka dětí se řídí zvláštními pravidly. Děti jsou ve třídách umístěny podle věku nebo jsou ve třídách věkově smíšených. Třídu o počtu max. 24-28 dětí vedou 2 učitelky. MŠ je řízena ředitelkou, která je odpovědna za přijetí dítěte.

**유치원 입학에 필요한 서류**

**Dokumenty potřebné pro zápis dítěte do MŠ**

1. 유치원 입학서류(유치원에 입학서류 비치)
2. 법정대리인(후견인) 거주 증 및 여권
3. 아동출생증명서(또는 기타 법정대리인의 관한 서류)
4. 백신증명서(예시, 백신카드)
5. 소아과 의사에 발급된 건강진단서
6. 거주허가증(비 EU 시민자 경우)
7. 의료보험증명서(의료보험카드)
8. žádost k předškolnímu vzdělávání (lze vyzvednout v MŠ)

1. občanský průkaz nebo cestovní pas rodičů (zákonných zástupců)

1. rodný list dítěte (případně jiný dokument, který dokládá, že osoba je zákonný zástupce dítěte)

1. potvrzení o povinném očkování (např. očkovací průkaz dítěte)

1. vyjádření praktického lékaře ke zdravotnímu stavu dítěte

1. povolení k pobytu (u osob z nečlenských zemí EU)

7) doklad o zdravotním pojištění (karta pojištěnce)

**유치원 입학과정**

**Postup přijetí dítěte do MŠ**

유치원들을 등록하실 때에는 반드시 법정후견인 유치원 입학지원서를 작성하고, 이후에 의사를 방문하여 자녀분의 건강을 진단하여, 건강진단서를 발급받으시기 바랍니다.

Zákonný zástupce si **vyzvedne žádost o zařazení dítěte** přímo v MŠ, do které chce dítě zapsat, a vyplní ji. Součástí této žádosti je **vyjádření praktického lékaře** ke zdravotnímu stavu dítěte.

유치원 등록을 하는 동안, 법정후견인(학부모)께서 작성한 지원 서류 및 입학에 요구된 서류를 제출하시기 바랍니다. EU시민권 소유한 법정후견인 체코 학부모들의 자녀와 동일한 권리를 사지고 있습니다. 즉, 거주허가에 관한 서류를 제출하지 않으셔도 됩니다. 제3국 국적(비 EU시민권)의 학부모님께서는 체코의 합법적인 거주허가에 관한 서류를 제출할 의무를 가지고 있습니다. 자녀분의 입학 이전까지 합법적인 거주허가에 관한 서류를 제출하시기 바랍니다. 입학에 관한 작은 프레젠테이션을 발표할 예정입니다. 또한 학부모님과 함께 자녀분이 유치원에 다니면서 잘 적응할 수 있도록 심층적인 면담을 통해 학부모님들의 요청에 들을 예정입니다. 또한 교사 및 원장에 아이들의 언어능력 및 행동을 분석하면서, 학급을 배정할 예정입니다.

**Při zápisu do MŠ** předloží zákonný zástupce **vyplněnou žádost o zařazení dítěte do MŠ** a další potřebné **dokumenty**. Děti, jejichž rodiče jsou občany **členských států EU**, mají přístup k předškolnímu vzdělávání **za stejných podmínek jako děti české,** a nemusí tedy předkládat žádné potvrzení o povolení k pobytu. U občanů ze třetích zemí (tj. **nečlenských zemí EU**) musí rodiče nejdéle v den nástupu dítěte do MŠ **prokázat legálnost pobytu na území ČR.** Při zápisu může proběhnout krátká prezentace MŠ, rozhovor s rodiči o specifických potřebách dítěte, případně také rozhovor s dítětem. Na zápis není potřeba dítě nic konkrétního učit. Učitelka či ředitelka si spíše dělají představu o jazykových schopnostech a chování dětí, aby je vhodně zařadily do tříd.

자녀분의 유치원 입학 허가 및 거부에 대한 결과는 유치원 지원한 날부터 30일내에 받을 수 있습니다. 자녀의 입학허가를 받으신 학부모께서는, 유치원에 방문하여, 유치원 등록증명서 및 등록에 관한 정보를 받기를 바라며, 자녀분의 유치원 최초 등교일 명시 및 적응 프로그램에 동의하여 주시기 바랍니다.

**Rozhodnutí o přijetí či nepřijetí** dítěte do MŠ obdrží rodiče do 30 dnů po zápisu. Po obdržení rozhodnutí o přijetí dítěte se rodiče dostaví do mateřské školy, vyzvednou si k vyplnění **Evidenční list dítěte**, **informace o provozu mateřské školy**, domluví si průběh **adaptace** a konkrétní **nástupní termín** dítěte do mateřské školy.

자녀분께서 최초로 유치원에 방문할 때에는, 학부모님께서는 담당 교사에게 자녀의 성명 및 사회보장번호, 국적, 거주지 및 법적 후견인 성명 그리고 거주지 주소 및 우편주소 그리고 전화번호를 기입한 등록문서를 전달해 주시기 바랍니다.

**Při nástupu dítěte do MŠ** předají rodiče třídní učitelce **Evidenční list** dítěte, ve kterém bude vyplněno: jméno a příjmení dítěte, rodné číslo, státní občanství a místo trvalého pobytu, dále jméno a příjmení zákonného zástupce, místo trvalého pobytu a adresa pro doručování písemnost a telefonické spojení.

**유치원 하루 교육과정**

**Denní režim mateřské školy:**

각 유치원마다 업무시간, 하루 활동이 상이하게 운영되고 있습니다. 이러한 운영시간 변동이 있으며, 원생 및 학부모님들의 요구에 맞는 프로그램으로 변경될 수 있습니다. 학부모님께서는 유치원 등교시간 및 하교시간은 유치원 교사에 동의 하에 준수하셔야 합니다. Každá MŠ má jinak nastavené konkrétní otevírací doby i rozdělení činností během dne. Denní režim v MŠ je flexibilní, orientuje se podle aktuálního programu třídy a podle potřeb dětí. Rodiče mají dodržovat dobu příchodu a vyzvedávání dětí, pokud se nedomluví jinak s vedením MŠ a učitelkami.

하루 교육편성표 예시

Uvádíme příklad denního režimu:

**6:30** **– 8:30** – 유치원생 환영 및 자유활동 및 미술교육, 개인시간 **6:30** **– 8:30** - Scházení dětí, volné hry a spontánní činnosti dětí, individuální práce s dětmi, výtvarné a pracovní činnosti

**8:45** – 간식, 놀이방 청소 이후에 원생들의 놀이.

**8:45** - Svačina, po svačině děti pokračují ve hře. Poté úklid hraček.

웅변연습, 아이들과 대화, 원생들과 함께 다양한 테마로 이루어진 프로그램- 음악 및 예술 공부하기, 상식배우시기, 종이 접기 등 Komunitní kruh, rozhovory s dětmi, krátké relaxační cvičení. Dále náplň dle aktuální tematické části - např. činnosti rozvíjející kompetence dítěte v oblasti kognitivní, hudební, výtvarné, pohybové, pracovní apod.

**9:40** - 야외활동 준비, 유치원 부근에서의 견학 및 유치원 놀이터 활동 **9:40** - Příprava na pobyt venku, pobyt venku – vycházka do okolí, pobyt na školní zahradě, výlet

**11:45 –** lunch 점심준비 – 위생활동 및 점심

**11:45** - Příprava na oběd – hygiena, oběd

**12:30** – 휴식 및 독서 준비 또는 전래동화 및 이야기, 동요 부르기 및 듣기. 연령에 따라 낮잠에서 일찍 일어나, 교실에 시끄럽지 않은 게임을 합니다, 그렇다고 낮잠은 자는 것은 의무가 압니다. 그리고 다른 원생들은 다른 교실에 휴식을 취할 수 있습니다.

**12:30** - Příprava na odpočinek, čtení nebo poslech pohádek a příběhů, písniček. Starší děti a děti s menší potřebou spánku vstávají dříve a věnují se klidným činnostem ve třídě. Děti nemusí spát, ale podle individuální potřeby mají prostor pro odpočinek.

**14:15 –** 간식 및 게임 이후에 원생들에 선택에 따라 개인 및 조별 활동, 정원걷기 **14:15** - Svačina, potom hry podle zájmů a volby dětí. Individuální a skupinové činnosti, pobyt na zahradě.

**17:00** –유치원 운영 종료

**17:00** - Konec provozu MŠ

**조언- 자녀분의 의상**

**Pomůcky - Co dát dítěti s sebou**

- 야외활동 복장: 운동화, 고무장화, 반바지, 레깅스, 팬티스타킹, 긴 셔츠 및 반팔 셔츠, 모자, 계절에 따라 자켓, 두꺼운 잠바, 우비, 겨울신발 및 장갑 - vhodné oblečení na ven: sportovní obuv, holínky, tepláky, krátké kalhoty, leginy, punčocháče, ponožky, tričko s dlouhým a krátkým rukávem, mikina, bunda vhodná pro dané roční období, čepice, klobouček nebo kšiltovka, pláštěnka, v zimě nepromokavé rukavice a teplé boty

- 실내활동 복장: 여분 신발들(미끄럽지 않은 신발 그리고 발에 맞추는 신발), 운동바지, 운동양말, 긴 블라우스 및 짧은 블라우스, 모자 달린 추리닝, 여분속옷, 잠옷 등 - vhodné oblečení do MŠ: přezůvky (pevně drží na noze, ne pantofle), tepláky, krátké kalhoty nebo sukně, punčocháče nebo ponožky, triko s dlouhým a krátkým rukávem, mikina, náhradní spodní prádlo, pyžamo.

- 유치원 교복 (일부 유치원에서 적용함.)

- cvičební úbor (vyžadují jen některé MŠ)

- 창조적인 활동을 위한 복장: 낡거나 쓸모 없는 옷을 입고, 페인트 칠 및 미술활동(오직 일부 유치원에서 함)

- pracovní oděv na výtvarné aktivity: zástěra nebo starší košile/triko, které je možné ušpinit např. od barev (vyžadují jen některé MŠ)

법정후견인(학부모)께서는 복장에 대한 혼란이 없으시기 바랍니다. Zákonní zástupci označí či podepíší dětem všechny věci, u kterých by mohlo dojít k záměně.

**학부모님과 유치원 간의 상호소통 및 협력**

**Spolupráce, komunikace rodičů s MŠ**

유치원 교사 분은 항상 원생들이 등교 및 하교를 할 때마다 학부모님과 서로 대화를 하면서 아이들의 건강 및 기본적인 정보를 공유합니다. 또한 매년 초에 사전 상담(그룹 및 개인)을 통해 아이에 대한 정보를 공유할 수 있습니다. 만일 자녀분께서 아프거나 다른 이유로 유치원에 오고 싶지 않은 상황에는, 학부님께서는 이러한 상황은 유선 연락을 통해 알려주시기 바랍니다. 또한 유치원에서 아이가 울고 있을 때 에는 교사가 부모님께 연락을 취할 것입니다. 또한 유선 연락을 하기 힘들 경우에는 이 메일로도 연락이 가능합니다. Učitel MŠ obvykle konzultuje vše potřebné při osobním setkání s rodiči v době příchodu či vyzvedávání dětí nebo na domluvené schůzce (individuální nebo skupinová v podobě třídní schůzky rodičů, zpravidla na začátku roku). Pokud je dítě nemocné nebo z jiného důvodu nemůže dorazit do MŠ, rodič ho telefonicky omluví nejpozději v době předpokládaného příchodu. Rodiče se také mohou domluvit s učitelem, aby jim zavolal v případě, že dítě bude v MŠ plakat. Fungovat může i komunikace prostřednictvím e-mailu.

**유치원 업무에 관한 정보**

**Informace o provozu MŠ**

**유치원 원장 및 연락처:**

**Ředitel/ka školy, kontakt:**

**유치원 운영기간:** 학기시작은 9월1일, 종료 6월 30일

**Provoz MŠ v průběhu roku:** Školní rok začíná 1. 9. a končí 30. 6.

**업무시간:** 7:00 – 17:00, 월 – 금

**Denní provozní doba:** 7:00 - 17:00, pondělí – pátek

**차후학기에 유치원 원생 등록일:** 4월까지 (원생등록은 학기 중에도 가능합니다.) **Zápis dětí do MŠ na následující školní rok probíhá v měsíci**: duben (Děti ale mohou být do mateřské školy přijaty i v průběhu školního roku.)

**유치원 등교시간:** 오전 8시30분까지, 유치원 등교시간은 학부모님의 요청에 조정이 가능하며, 반드시 유치원 교사에게 원생들을 맡겨주시기 바랍니다.

**Příchod dětí do MŠ:** do 8:30, čas příchodu lze upravit podle potřeb rodičů. Rodiče při příchodu osobně předají dítě učitelce.

**유치원 하교시간:** 점심 이후 12시부터 12시30분까지 또는 낮잠시간 이후인 오후 2시30분부터 하교 가능, 하교 시에는 학부모(후견인) 또는 법정대리인 동반하며 하교 가능, 유치원생에 타인에 의해 하교를 할 때, 반드시 하교에 관한 허가서류를 작성해야 함 **Odchod dětí z MŠ:** Po obědě od 12:00 - 12:30 nebo po odpoledním odpočinku od 14:30. V doprovodu rodičů (zákonných zástupců) nebo v doprovodu pověřených osob. Pokud má dítě vyzvedávat někdo jiný než rodič (zákonný zástupce), je třeba vyplnit listinu zmocňující k vyzvedávání dítěte.

**결석:** 유치원에 결석할 경우에 결석 당일 오전 8시이전까지는 전화 또는 직접 방문 또는 이 메일을 통해 결석하는 이유를 알려주셔야 합니다.

**Nepřítomnost dítěte:** Nepřítomnost dítěte nahlásí zákonný zástupce nejpozději do 8:00 v den nepřítomnosti a omluví dítě telefonicky na čísle:                                                                                     nebo do omluvného sešitu v šatně nebo emailem na e-mailovou adresu:

**급식:** 아침, 간식, 점심(수프 및 주요음식) 포함한 급식은 학교 급식소에서 제공되며, 하루 동안 아이들에게 음료가 제공됩니다. 매주 급식 메뉴는 매주 월요일 7시에 급식 메뉴 판에, 알려드릴 예정입니다. **점심은, 요구에 따라 알려드릴 예정입니다**. \_\_\_\_\_\_ 부터 \_\_\_\_ 까지.

**Stravování**: Stravování zajišťuje MŠ, ve školní kuchyni se připravuje: snídaně, svačiny, oběd (polévka a hlavní jídlo). Děti mají po celý den k dispozici tekutiny. Jídelní lístek je zpracován na celý týden a vyvěšen na informační nástěnce v pondělí v 7:00. **Odhlášení, přihlášení obědů:** od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_na aktuální den.

**유치원 서비스 비용**

**Ceny služeb MŠ**

**- 최초 유치원 입학 비:**

**- Jednorázový registrační poplatek při nástupu dítěte do MŠ:**

**- 월 비용:**

**Měsíční školné:**

**- 학교 입학이전 유치원에서의 마지막 년도**: 최대 12개월까지 취학 전 교육의 아동의 나이까지 무료

- **Vzdělávání v posledním ročníku MŠ:** bezúplatně po dobu nejvýše 12 měsíců/dítě předškolního věku

**- 급식 비:** 3세부터 6세까지 1일 2식 제공의 가격은 \_\_\_ CZK/일 이며, 초등학교 취학을 위한 늦은 입학은 한 원생(6세이상) 급식 비는 \_\_\_ CZK/일, 1일 3식 제공(3-6세)은 \_\_\_ CZK/일, 초등학교 취학을 위한 늦은 입학은 한 원생(6세이상) 급식 비는 \_\_\_ CZK/일 입니다.

**Poplatky za stravování:** Cena polodenní stravy pro dítě 3-6let je \_\_\_\_Kč/den, cena polodenní stravy pro dítě s odkladem školní docházky je \_\_\_\_Kč/den. Strava celodenní je \_\_\_\_Kč/den (dítě 3-6let) a \_\_\_\_Kč/den (dítě s odkladem).

등록된 모든 유치원생의 학기중의 비용(9월-8월)

- Výše plateb je pro všechny zapsané děti stejná a platí po celý školní rok (září-srpen).

**- 법정후견인의 등록비 지불기일:** 매달 \_\_\_\_\_ 일 **Zákonný zástupce uhradí poplatky každý měsíc do:** \_\_\_\_\_den v měsíci

**은행계좌를 통한 등록비 지불: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** 특정된 숫자를 기입(원장님이 방문하실 때 각 아동에게 특정숫자를 발급할 예정임). **Platbu provede převodem na účet:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ pod přiděleným variabilním symbolem (dostane od ředitelky na začátku docházky do MŠ).

**아동들의 유치원의 적응 – 새로운 원생의 적응계획**

**Adaptace dítěte v MŠ - adaptační plán MŠ pro nové děti**

우리 유치원에서는 새로운 원생들의 적응을 위해 적응계획 프로그램은 만들었습니다. 유치원 교사들 및 학부모님의 지언을 통해 아이들이 유치원에 잘 적응 할 수 있도록 지원할 것입니다.

Naše mateřská škola má pro nové děti vypracovaný tzv. adaptační plán, který dětem umožňuje si postupně zvykat na prostředí MŠ s podporou vlastních rodičů a pedagogů MŠ.

수업시간표에 따라 아이들이 유치원의 적응할 수 있도록, 학부모님의 수업참관을 할 수 있습니다. Dítěti při adaptaci velmi pomáhá, když se rodič zpočátku účastní pobytu v MŠ spolu s ním podle následujícího plánu:

아이들이 첫째 날부터 셋째 날까지 등교할 때마다, 학부모님께서는 아이들과 같이 유치원에 방문하시기 권장합니다(같은 시간에 권장함), 그리고 약 한 시간 동안 교실에서 같이 아이들과 같이 있고 난 후에, 아이들을 유치원에 맡기시면 됩니다. 유치원에 계신 학부모님들의 아이들에 가장 큰 지원자입니다. 아이들이 도움이 필요하거나, 안 좋은 상황이면, 아이들의 부모님을 찾는 것은 받아들 일 것입니다. 1.-3. den pobytu dítěte v MŠ: Rodič přijde s dítětem do MŠ (pokud možno vždy ve stejnou dobu), zůstane asi 1 hodinu s dítětem ve třídě a pak zase odchází společně domů. Rodič je v MŠ spíše pasivní podporou dítěti (např. nenaléhá na dítě, aby se zapojilo do činností). Akceptuje, že dítě vyhledává jeho blízkost, když se cítí nejistě a potřebuje jeho oporu.

넷째 날에 아이들과 유치원 방문하고 나서, 30분후 정도 머물고 난 후에, 유치원에 떠나셔도 됩니다, 만일 아이가 유치원에 잘 적응하면, 다섯 번째 그리고 여섯 번째 날에는 오랫동안 유치원에 머물러도 않으셔도 됩니다. 이러한 적응이 끝나는 여섯 번째 날에 적응 프로그램이 종료될 것입니다. 4. den přivede rodič dítě do MŠ a odchází, odloučení trvá jen 30 minut. Pokud dítě zvládlo odloučení dobře, 5. a 6. den je rodič pouze k dispozici v MŠ, aby mohl být v případě potřeby přivolán do třídy. Po 6 dnech může být adaptační období ukončeno.

만이 넷째 날에도 아이가 유치원에 잘 적응하지 못하다면, 적응프로그램은 2-4주차까지 연장될 예정이며, 유치원에 잘 적응 할 수 있도록 기다릴 예정입니다. 이 후에는 학부모님과 함께 상담을 통해 유치원 적응프로그램에 대한 해결책은 논의할 예정입니다. V případě, že  4. den zvládá dítě odloučení těžce, prodloužíme adaptační období na 2 - 3 týdny a s dalším pokusem o odloučení pár dní počkáme. S rodiči se individuálně domlouváme na průběhu adaptace dítěte v MŠ a hledáme optimální řešení.

목적: 아동 등교 동의서

Věc: **Dohoda o vyzvedávání dítěte z mateřské školy**

본인 자녀분에 요청하시는 학급선택배정 : \_\_\_\_\_\_\_\_\_

Žádáme, aby naše dítě, které navštěvuje třídu:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

자녀의 성명 : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Jméno, příjmení dítěte:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

생년월일: \_\_\_\_\_\_\_\_\_

Datum narození dítěte:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

날짜(또는 평일):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 또는 불규칙

bylo ve dnech (dny v týdnu): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ nebo nepravidelně

시간(원생 하교시간): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 또는 불규칙적인 시간

v (hodina vyzvednutí dítěte): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ nebo nepravidelně

원생들의 하교하실 때(원생의 하교 시 동반하는 자의 성명): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

또는 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

vydáváno k vyzvednutí (jméno vyzvedávající osoby): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_nebo:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

. 체코 민법 9조 및 22조에 의해, 부모의 권리에 의무를 부여함에 따라, 본원은 다니고 있는 아동들의 모든 책임을 질 것은 선언합니다.

na kterou/které přenášíme jako rodiče tuto povinnost ve smyslu ustanovení § 9 a § 22 Občanského zákoníku. Výslovně prohlašujeme, **že přebíráme veškerou zodpovědnost**, která souvisí s tímto zastupováním.

체코 민법 9조 – 민법적 지위에 관한 정보 포함

§ 9 Občanského zákoníku – obsahuje informace o občansko-právní způsobilosti (nezletilí mají způsobilost jen k takovým právním úkonům, které jsou svou povahou přiměřené rozumové a mravní vyspělosti odpovídající jejich věku)

체코 민법 22조 – 아동의 권리의 대표하는 모든 정보를 포함한다.

§ 22 Občanského zákoníku – obsahuje informace o zastoupení

프라하에서 날짜: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

V Praze dne:

아동 법정대리인의 성명:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Jméno, příjmení zákonných zástupců dítěte:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

아동의 법정후견인 서명:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Podpisy zákonných zástupců dítěte:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_